

MARÍA ASUNCIÓN GÓMEZ

Florida International University
Department of Modern Languages
University Park. DM 490
Miami. FL 33199
Tel. (305) 348-3378
E-mail: gomezm@fiu.edu

EDUCATION

- Ph.D. Spanish, Rutgers The State University, 1996.
M.A. Foreign Languages, West Virginia University, 1991
B.A. Philosophy and Humanities, Universidad de Salamanca, 1987

TEACHING EXPERIENCE

- 1995-Present** **Florida International University**, Department of Modern Languages
Associate Professor of Spanish, 2003-Present
Assistant Professor of Spanish, 1997-2003
Visiting Assistant Professor of Spanish, 1996-1997
Adjunct Professor of Spanish, 1995-1996
- 1991-95** **Rutgers the State University of New Jersey**, Department of Spanish and Portuguese, Graduate Teaching Assistant
- 1989-1991** **West Virginia University**, Foreign Language Department, Graduate Teaching Assistant
- 1987-1988** **International Teaching Center**, Milano (Italy), Instructor of Spanish
- 1987-89** **Universidad de Salamanca**, Cursos Internacionales, Summer Courses.
Instructor of English

RESEARCH

Book

Juana La Loca: Modern Reinventions of the Mad Queen. Co-edited with Santiago Juan-Navarro. [in progress].

Alejandro Amenábar. Paris: Cinéastes, 2003. Co-authored with Santiago Juan-Navarro.

Del escenario a la pantalla: La adaptación cinematográfica del teatro español. Chapel Hill: North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 2000.

Articles

“Teatro, género e identidad en el cine español: *Cómicos* de Juan Antonio Bardem y *Actrices* de Ventura Pons” [submitted to *Hispania*, January 2005]

“En la encrucijada del discurso feminista y la novela policiaca: La narrativa de Luciano Egido”. *Hispanófila* [Forthcoming 2005].

“Todo sobre actrices: La reinscripción de *All About Eve* en *Todo sobre mi madre*.” *Letras Peninsulares* 16.1 (2003): 277-90.

“Autorreferencialidad y crítica social en *Qwertyuiop* y *Las boludas*”. *Explicación de Textos Literarios* 31.1 (2002-2003): 21-28.

“An Alternative Instructional Model: Teaching Medical Translation Online.” *Meta: Journal des Traducteurs* 47.4. (2002) Co-authored with Steven Weinreb.

“Subalternidad de raza y género en *La mirada del hombre oscuro* de Ignacio García del Moral y *Bwana* de Imanol Uribe” *Estreno* 28.2 (2002): 2-7.

“La representación de la mujer en el cine español de los años 40 y 50: Del cine bélico al neorrealismo.” *Bulletin of Spanish Studies* 79 (2002): 575-89.

“Estrategias de la postmodernidad en *La noche de los asesinos* de José Triana.” *Crítica Hispánica* 23.1-2 (2001): 91-107.

“Aquel oscuro objeto de intercambio: *Divinas palabras* de Ramón del Valle-Inclán y José Luis García Sánchez.” *Letras Peninsulares* 14.2 (2001): 269-88.

“*Las máscaras del héroe* de Juan Manuel de Prada: Una reescritura del esperpento.” *Anales de la Literatura Española Contemporánea* 26.2 (2001): 115-132.

“Lengua y literatura: Hacia una pedagogía intercultural en la enseñanza de español para hispanohablantes.” *Rocky Mountain E-Review of Language and Literature* 55.2 (2001).
<http://rmmla.wsu.edu/rmmla/ereview/55.2/asp>

“Una reinención nostálgica de la historia: *Libertarias* de Vicente Aranda.” *Film-Historia* 9.3 (1999): 253-64.

“Mirando de cerca mujer, comedia y pintura en las obras de Calderón de la Barca y Lope de Vega.” *Bulletin of the Comediantes* 49.2 (1997): 273-93.

“La transposición de una ideología: De *La señorita de Trevélez* de Arniches a *Calle Mayor* de Bardem.” *Estreno* 12.2 (1996): 45-50.

“De la oposición al poder: El conflicto de la modernidad en el teatro y cine españoles.” *Journal of Interdisciplinary Literary Studies* 7.1 (1995): 83-104.

“Estrategias dramáticas para una reescritura de la historia: *Las Casas. Una hoguera en el amanecer* de Jaime Salom.” *Explicación de Textos Literarios* 23.2 (1994-95):13-22.

Book Chapters

“Feminism and Anarchism: Remembering the Role of Mujeres Libres in the Spanish Civil War.” *Recovering Spain’s Feminist Tradition*. Ed. Lisa Vollendorf. New York: Modern Language Association of America, 2001. 293-310.

“La irreductible heterogeneidad de Sanchis Sinisterra y Saura: Cultura popular y cultura oficial en ‘*Ay, Carmela.*’ *De lo particular a lo universal: el teatro español del siglo XX y su contexto*. Ed. John P. Gabriele. Frankfurt am Main: Vervuert Verlag, 1994. 203-210.

Monograph

Estrategias metatextuales en el teatro y cine españoles. Valencia: Eutopías. Universidad de Valencia, 1998. (Vol. 217-18).

Book Reviews

Sotomayor Sáez, María Victoria. *Teatro, público y poder. La obra dramática del último Arniches*. Madrid: Ediciones de la Torre, 1998. *Hispanic Review* 70.1 (2002): 126-27.

Jose María Torrijos (Ed.) *Edgar Neville. La luz en la mirada*. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, 1999. *Estreno* 28.1 (2002): 61.

Oliart, Alberto. *Contra el olvido*. Barcelona: Tusquets, 1998. *Hispania* 83.3 (2000).

Newton, Michael. *Institutions of Modern Spain. A Political and Economic Guide*. Cambridge: Cambridge UP, 1998. *Hispania* 81.4 (1998): 869-70.

Kinder, Marsha, ed. *Refiguring Spain. Cinema/Media/Representation*. Durham & London: Duke UP, 1997. *Hispania* 81.3 (1998): 545-46.

Literary and Academic Translations

Cook, David. *Nacidos para morir*. Madrid: Siglo XXI, 2004.

Martin, Jane. "Pompa y circunstancia". *Art Teatral* 8 (1996): 51-54.

Schevill, James. "La mujer inquisitiva". *Art Teatral* 4 (1992): 63-67.

Conference Papers

"Performing Identities: Stage Actresses in Spanish Film" IV Congreso Internacional de Literatura Hispánica. Bayahibe, Dominican Republic, March 2005.

"Teatro, género e identidad en el cine español: *Cómicos* de Juan Antonio Bardem y *Actrices* de Ventura Pons." FIU Conference on Spanish and Spanish-American Literature and Film, February, 2004.

"Juana of Castile: Material and Discursive Approaches to the Mad Queen's Body." MACHL Symposium. Boulder, Colorado, October 2003.

"Damas y dramas: Benet i Jornet y Ventura Pons." El Próximo Acto: Teatro Español en el Siglo XXI. Delaware (OH), April 2002.

"All About *All About Eve* and *Todo sobre mi madre*." FIU-Miami Film Festival. Miami. Miami, February 2002.

"Novela policiaca y feminismo: La narrativa de Luciano Egido." New Trends for a New Millennium: Hispanic Literature, Film, and Culture, Miami. November 2001.

"Partnership and Empowerment." Convention of the Modern Language Association, Washington D.C., December 2000.

"The Effectiveness of Film in Teaching Hispanic Cultures at the Beginning and Intermediate Levels." AATSP Annual Meeting, San Juan (Puerto Rico), August 2000.

"Feminism and Film in the Spanish Classroom." Convention of the Modern Language Association, Chicago, December 1999.

"*Las máscaras del héroe* de Juan Manuel de Prada: Una reescritura del esperpento." FIU Conference on Iberian/Iberian-American Literatures, Miami, October, 1999.

"Spanish Anarchism and the Development of Feminist Consciousness: Sara Berenguer's Testimony in *Entre el sol y la tormenta*." Sixteenth Annual Women's History Month Conference, Miami, March 1999.

“Moral, modelos de mujer y nacionalcatolicismo en el cine español de la postguerra.” Convention of the Modern Language Association, San Francisco, December 1998.

“Estrategias de la postmodernidad en *La noche de los asesinos* de José Triana.” First International Conference on Caribbean Literature, Nassau (Bahamas), November 1998.

“La reescritura de la America colonial en el drama histórico de Jaime Salom.” 1898-1998: Nation, Culture and Identity. First FIU-UM Conference on Iberian/Iberian-American Literatures, Miami, October, 1997.

“Subalternidad de raza y género en *La mirada del hombre oscuro* de Ignacio del Moral y *Bwana* de Imanol Uribe.” Entre Actos: Diálogos sobre el Teatro Español Entre Siglos, Penn State, PA, September, 1997.

“El aprendizaje de la escritura a través de la literatura.” Tercer Seminario Internacional sobre la Lengua Española, San Juan (Puerto Rico), May 1997.

“¿Diosa o diva?: La construcción del sujeto femenino en *Divinas Palabras* de Valle Inclán.” AATSP Annual Meeting, Orlando, August 1996.

“A Ritual of Reflections: Lorca's *Blood Wedding* into Film.” Comparative Drama Conference, Gainesville, March 1996.

“El conflicto de la modernidad en el teatro y cine españoles: Los ejemplos de Antonio Buero Vallejo y Josefina Molina.” North East Modern Language Association Annual Convention, Boston, April 1995.

“La autoridad desautorizada: autorreferencialidad y crítica social en *Qwertyuiop* y *Las Boludas* de Dalmiro Sáenz.” Annual Conference on Latin American Literature, Montclair, April 1994.

“De Arniches a Bardem.” Convention of the Modern Language Association, Toronto, December 1993.

“Amor, muerte y diálogo con el 'Otro' en *Don Perlimplín* de García Lorca.” La Jornada, Rutgers University, New Brunswick, November 1993.

“Bringing Class Assignments to Life.” American Translators Association Convention, Philadelphia, October 1993.

“Discurso postmoderno y marginalidad en *Makbara* de Juan Goytisolo.” Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, Cincinnati, May 1992.

“El humor y lo lúdico en *Un tal Lucas* de Julio Cortázar.” Annual Mountain Interstate Foreign

Language Conference, Raleigh, October 1990.

“A Study on the Staging of Two *Comedias* by Calderón.” Comparative Drama Conference, Gainesville, March 1990.

Invited lecture

“La locura de Juana de Castilla: Del Romanticismo al siglo XXI”. Miami Dade Community College, April 2003.

Conference Session Organized

“Crónicas: Tales from the Academy”. Convention of the Modern Language Association, Washington D.C., December 2000. Co-organized with Elizabeth Horan.

Graduate Student Supervision

Ph.D. Dissertation Director

Bárbara Cabana. *El discurso vindicatorio de Juan Goytisolo y Zoe Valdés: la transmutación de la censura*, May 2004.

Bárbara Saffle. *Absurdo, simulación y amenaza: barbarie en la dramaturgia preabsurdistas de Valle-Inclán*. Co-director with Florence Yudin, November 2004.

Francisco Aguiar. *Texto literario y texto fílmico: el punto de vista narrativo en cinco novelas de Juan Marsé*. [in progress]

Gisela León. *El teatro de Pedro Muñoz Seca* [in progress].

Marta Junco. *La representación literaria y fílmica de Juana la Loca*. [in progress].

Member of Ph.D. Dissertation Committees

Patricia Fitzpatrick [in progress]

Noevia Miranda [in progress]

Carlos Sánchez [in progress]

Esther Cantens [in progress]

León Palombo [working on proposal]

Lorena Loguzzo [working on proposal]

Diana Hernández [working on proposal]

Marie Guiribitey [working on proposal]

Zoila Clark [working on proposal]

HONORS AND FELLOWSHIPS

- Elected to Phi Sigma Iota, National Collegiate Hispanic Honor Society, Rutgers Chapter, 1995
- Dissertation Support, Office of the Provost, Rutgers University, 1994
- Graduate Exchange Student Fellowship, Princeton University, 1992.
- Mention of Honor in Bibliography and Research, Universidad de Salamanca, 1987
- Exchange Student Program Fellowship, Heriot-Watt University, Edinburgh, 1986

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

- Modern Language Association of America
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
- Asociación de Literatura Femenina Hispánica
- Feministas Unidas
- Phi Sigma Iota